

# SYLLABUS

**Cambridge International AS and A Level**

**Arabic 8680, 9680**

For examination in November 2017 and 2018  
For examination in June and November 2019

**Hindi 8675, 8687, 9687**

**Tamil 8689, 9689**

**Urdu 8686, 9676**

For examination in November 2017, 2018 and 2019

Please check the syllabus page at [www.cie.org.uk/alevel](http://www.cie.org.uk/alevel) to see if this syllabus is available in your administrative zone.

## Changes to syllabus for 2017, 2018 and 2019

The syllabus has been updated. The latest syllabus is version 4, published March 2019.

This update applies to 8675 and 9687. Additional clarification page 21, set texts for examination in 2019 continued

### Section 2

Adhunik Kahani Sangrah, edited by Sarojini Sharma, Published by Kendriya Hindi Sansthan, Agra-5, India

The following stories to be studied:

Pus ki rat, Premchand

Puraskar, Jayshankar Prasad

Kalakar, Rajendra Yadav

Durghatna, Mrinal Pande

Rani maa ka Chabootra, Mannu Bhandari

This selection makes up one set text and should be studied as a whole. In the examination, candidates must answer no more than one question on this selection.

Please be aware that not all editions of this text contain all the prescribed stories. Please make sure that the edition you use contains all of the prescribed stories.

### Previous changes to version 3, published July 2018

Clarification has been made on page 15, of the short stories to be studied for 2019.

Qindīl Ummu Hāshim, Yahya Haqqi

Published by Dar Al-maaref (16th edition, 2015)

The following stories to be studied:

*Qindīl Ummu Hāshim*

*Al-Sōlhafā' Tateer*

*Kūnnaa Thalathatu Aytām*

Significant changes to the syllabus are indicated by black vertical lines either side of the text.

### Previous changes published February 2017

For 2017 and 2018 AS and A Level Arabic (8680, 9680) is available in November only.

From 2019 AS and A level Arabic is available in June and November.

**You are strongly advised to read the whole syllabus before planning your teaching programme.**

Cambridge International Examinations retains the copyright on all its publications. Registered Centres are permitted to copy material from this booklet for their own internal use. However, we cannot give permission to Centres to photocopy any material that is acknowledged to a third party even for internal use within a Centre.

® IGCSE is a registered trademark

© Cambridge International Examinations 2015

---

# Contents

---

1. Introduction .....	2
1.1 Why choose Cambridge?	
1.2 Why choose Cambridge International AS and A Level?	
1.3 Why choose Cambridge International AS and A Level Arabic, Hindi, Tamil, Urdu?	
1.4 Cambridge AICE (Advanced International Certificate of Education) Diploma	
1.5 How can I find out more?	
2. Teacher support.....	6
2.1 Support materials	
2.2 Endorsed resources	
2.3 Training	
3. Assessment at a glance .....	7
3.1 Availability	
3.2 Scheme of assessment summary	
3.3 Combining these with other syllabuses	
4. Syllabus aims and assessment objectives .....	9
4.1 Syllabus aims	
4.2 Assessment objectives	
5. Topic areas .....	10
6. Description of components .....	11
6.1 Component 2: Reading and Writing	
6.2 Component 3: Essay	
6.3 Component 4: Texts	
6.4 Component 5: Prose	
6.5 Set texts for Component 4	
7. Topic areas – further guidance .....	34
8. Mark schemes.....	36
8.1 Component 2: Reading and Writing	
8.2 Component 3: Essay	
8.3 Component 4: Texts	
9. Other information .....	41

---

# 1. Introduction

---

## 1.1 Why choose Cambridge?

Cambridge International Examinations is part of the University of Cambridge. We prepare school students for life, helping them develop an informed curiosity and a lasting passion for learning. Our international qualifications are recognised by the world's best universities and employers, giving students a wide range of options in their education and career. As a not-for-profit organisation, we devote our resources to delivering high-quality educational programmes that can unlock learners' potential.

Our programmes set the global standard for international education. They are created by subject experts, are rooted in academic rigour, and provide a strong platform for progression. Over 10 000 schools in 160 countries work with us to prepare nearly a million learners for their future with an international education from Cambridge.

### Cambridge learners

Cambridge programmes and qualifications develop not only subject knowledge but also skills. We encourage Cambridge learners to be:

- **confident** in working with information and ideas – their own and those of others
- **responsible** for themselves, responsive to and respectful of others
- **reflective** as learners, developing their ability to learn
- **innovative** and equipped for new and future challenges
- **engaged** intellectually and socially, ready to make a difference.

### Recognition

Cambridge International AS and A Levels are recognised around the world by schools, universities and employers. The qualifications are accepted as proof of academic ability for entry to universities worldwide, although some courses do require specific subjects.

Cambridge AS and A Levels are accepted in all UK universities. University course credit and advanced standing is often available for Cambridge International AS and A Levels in countries such as the USA and Canada.

Learn more at [www.cie.org.uk/recognition](http://www.cie.org.uk/recognition)

## 1.2 Why choose Cambridge International AS and A Level?

Cambridge International AS and A Levels are international in outlook, but retain a local relevance. The syllabuses provide opportunities for contextualised learning and the content has been created to suit a wide variety of schools, avoid cultural bias and develop essential lifelong skills, including creative thinking and problem-solving.

Our aim is to balance knowledge, understanding and skills in our programmes and qualifications to enable students to become effective learners and to provide a solid foundation for their continuing educational journey. Cambridge International AS and A Levels give learners building blocks for an individualised curriculum that develops their knowledge, understanding and skills.

Schools can offer almost any combination of 60 subjects and learners can specialise or study a range of subjects, ensuring a breadth of knowledge. Giving learners the power to choose helps motivate them throughout their studies.

Cambridge International A Levels typically take two years to complete and offer a flexible course of study that gives learners the freedom to select subjects that are right for them.

Cambridge International AS Levels often represent the first half of an A Level course but may also be taken as a freestanding qualification. The content and difficulty of a Cambridge International AS Level examination is equivalent to the first half of a corresponding Cambridge International A Level.

Through our professional development courses and our support materials for Cambridge International AS and A Levels, we provide the tools to enable teachers to prepare learners to the best of their ability and work with us in the pursuit of excellence in education.

Cambridge International AS and A Levels have a proven reputation for preparing learners well for university, employment and life. They help develop the in-depth subject knowledge and understanding which are so important to universities and employers.

Learners studying Cambridge International AS and A Levels have opportunities to:

- acquire an in-depth subject knowledge
- develop independent thinking skills
- apply knowledge and understanding to new as well as familiar situations
- handle and evaluate different types of information sources
- think logically and present ordered and coherent arguments
- make judgements, recommendations and decisions
- present reasoned explanations, understand implications and communicate them clearly and logically
- work and communicate in English.

### Guided learning hours

Cambridge International A Level syllabuses are designed on the assumption that learners have about 360 guided learning hours per subject over the duration of the course. Cambridge International AS Level syllabuses are designed on the assumption that learners have about 180 guided learning hours per subject over the duration of the course. This is for guidance only and the number of hours required to gain the qualification may vary according to local curricular practice and the learners' prior experience of the subject.

## 1.3 Why choose Cambridge International AS and A Level Arabic, Hindi, Tamil, Urdu?

Cambridge International AS and A Levels in languages other than English are accepted by universities and employers as proof of linguistic ability and understanding. Successful language students gain lifelong skills, including:

- the ability to communicate confidently and clearly in the target language;
- a sound understanding of the nature of language and language study, and of the skills and abilities required for further study and leisure;
- insight into the culture and contemporary society of countries where the language is spoken;
- better integration into communities where the language is spoken;
- positive attitudes towards language learning, towards the speakers of other languages, and towards other cultures and societies;
- skills which can be used in other areas of learning, such as analysis and memory skills.

### Prior learning

We recommend that candidates who are beginning this course should have previously completed a Cambridge O Level or Cambridge IGCSE® assessment/course or equivalent in Arabic/Hindi/Tamil/Urdu.

### Progression

A Cambridge International A Level in a language provides a suitable foundation for the study of languages or related courses in higher education. Equally it is suitable for candidates intending to pursue careers or further study in languages, or as part of a course of general education.

A Cambridge International AS Level in a language provides a suitable foundation for the study of the language at Cambridge International A Level and thence for related courses in higher education. Depending on local university entrance requirements, it may permit or assist progression directly to university courses in languages or some other subjects. It is also suitable for candidates intending to pursue careers or further study in languages, or as part of a course of general education.

## 1.4 Cambridge AICE (Advanced International Certificate of Education) Diploma

Cambridge AICE Diploma is the group award of the Cambridge International AS and A Level. It gives schools the opportunity to benefit from offering a broad and balanced curriculum by recognising the achievements of candidates who pass examinations in different curriculum groups.

Learn more about the Cambridge AICE Diploma at [www.cie.org.uk/aice](http://www.cie.org.uk/aice)

## 1.5 How can I find out more?

### If you are already a Cambridge school

You can make entries for this qualification through your usual channels. If you have any questions, please contact us at **info@cie.org.uk**

### If you are not yet a Cambridge school

Learn about the benefits of becoming a Cambridge school at **www.cie.org.uk/startcambridge**. Email us at **info@cie.org.uk** to find out how your organisation can register to become a Cambridge school.

---

## 2. Teacher support

---

### 2.1 Support materials

We send Cambridge syllabuses, past question papers and examiner reports to cover the last examination series to all Cambridge schools.

You can also go to our public website at **[www.cie.org.uk/alevel](http://www.cie.org.uk/alevel)** to download current and future syllabuses together with specimen papers or past question papers and examiner reports from one series.

For teachers at registered Cambridge schools a range of additional support materials for specific syllabuses is available from Teacher Support, our secure online support for Cambridge teachers. Go to **<http://teachers.cie.org.uk>** (username and password required).

### 2.2 Endorsed resources

We work with publishers providing a range of resources for our syllabuses including print and digital materials. Resources endorsed by Cambridge go through a detailed quality assurance process to ensure they provide a high level of support for teachers and learners.

We have resource lists which can be filtered to show all resources, or just those which are endorsed by Cambridge. The resource lists include further suggestions for resources to support teaching.

### 2.3 Training

We offer a range of support activities for teachers to ensure they have the relevant knowledge and skills to deliver our qualifications. See **[www.cie.org.uk/events](http://www.cie.org.uk/events)** for further information.



### 3. Assessment at a glance

Centres and candidates can choose to take an assessment at either

- Advanced (A) Level or
- Advanced Subsidiary (AS) Level.

Candidates wishing to take a Cambridge International A Level must take **all components** of the assessment in the **same** examination series. It is not possible for candidates to follow a staged assessment of these qualifications. Centres can offer an AS qualification either as a stand-alone assessment, or as a means of testing candidates' skills and competence before they enter for the Cambridge International A Level exam. See Section 5 for an outline of the components.

**Note:** The use of dictionaries is not permitted in any assessment.

#### 3.1 Availability

	A Level	AS Language	AS Literature	Examined in
<b>Arabic</b>	9680	8680	n/a	November, only 2017 and 2018 June and November, 2019
<b>Hindi</b>	9687	8687	8675	November
<b>Tamil</b>	9689	8689	n/a	November
<b>Urdu</b>	9676*	8686	n/a	November

\*Candidates in Pakistan take syllabus 9686 (Pakistan only). Please refer to the 9686 syllabus booklet for details.

These syllabuses are available to private candidates.

All Cambridge schools are allocated to one of six administrative zones. Each zone has a specific timetable. From June 2019 the AS and A Level Arabic will be available in the June series. The syllabus is not available in all administrative zones. To find out the availability visit the syllabus page at [www.cie.org.uk/alevel](http://www.cie.org.uk/alevel)

Detailed timetables are available from [www.cie.org.uk/examsOfficers](http://www.cie.org.uk/examsOfficers)

Centres in the UK that receive government funding are advised to consult the Cambridge website [www.cie.org.uk](http://www.cie.org.uk) for the latest information before beginning to teach these syllabuses.

## 3.2 Scheme of assessment summary

Where a component is common to two or more qualifications, grading of each qualification is carried out separately.

	Component 2 Reading and Writing		Component 3 Essay		Component 4 Texts		Component 5 Prose	
	duration	weighting	duration	weighting	duration	weighting	duration	weighting
<b>A Level</b>	1 hour 45 mins	ca 35%	1 hour 30 mins	ca 20%	2 hours 30 mins	ca 35%	45 mins	ca 10%
<b>AS Language</b>	1 hour 45 mins	70%	1 hour 30 mins	30%	–	–	–	–
<b>AS Literature*</b>	–	–	–	–	2 hours 30 mins	100%	–	–

\* AS Literature is only available in Hindi

## 3.3 Combining these with other syllabuses

Candidates may combine the syllabuses in this booklet in an examination series with any other Cambridge syllabus except syllabuses with the same title at the same level.

In addition, where a component contributes to different awards, candidates may not take more than one of those awards in the same examination series:

- Cambridge International A Level candidates may **not** take a Cambridge International AS Level qualification in the same language in the same series
- Cambridge International AS Level candidates may **not** take the Cambridge International A Level qualification in the same language in the same series

Note: Candidates offering Hindi **may** take AS Language and AS Literature in the same series.

In addition:

- Syllabus 9676 Urdu may **not** be taken in the same series as 9686 Urdu (Pakistan only).

---

## 4. Syllabus aims and assessment objectives

---

### 4.1 Syllabus aims

Cambridge International AS and A Level syllabuses in languages other than English aim to:

- develop the ability to understand a language from a variety of registers
- enable students to communicate confidently and clearly in the target language
- form a sound base of skills, language and attitudes required for further study, work and leisure
- develop insights into the culture and civilisation of the countries where the language is spoken, including the study of literary texts where appropriate (this does not apply to AS Language qualifications)
- encourage positive attitudes to language learning and a sympathetic approach to other cultures and civilisations
- support intellectual and personal development by promoting learning and social skills.

### 4.2 Assessment objectives

The examinations are designed to assess candidates' linguistic competence and their knowledge of contemporary society. In the exams, candidates will be expected to:

- understand and respond to texts written in the target language, drawn from a variety of sources such as magazines, newspapers, reports, books and other forms of extended writing
- manipulate the target language accurately in spoken and written forms, choosing appropriate examples of lexis and structures
- select information and present it in the target language
- organise arguments and ideas logically.

---

## 5. Topic areas

---

All textual material used in the examinations will be drawn from the topic areas below, with reference to the country or countries where the language is spoken. More guidance on the topic areas is given in Section 7.

- Human relationships
- Family
- Generation gap
- Young people
- Patterns of daily life
- Urban and rural life
- The media
- Food and drink
- Law and order
- Philosophy and belief
- Health and fitness
- Work and leisure
- Equality of opportunity
- Employment and unemployment
- Sport
- Free time activities
- Travel and tourism
- Education
- Cultural life/heritage
- War and peace
- Social and economic development
- Scientific and medical advances
- Technological innovation
- Environment
- Conservation
- Pollution
- Contemporary aspects of the country or countries where the language is spoken

## 6. Description of components

### 6.1 Component 2: Reading and Writing

**1 hour 45 minutes, 70 marks**

Two passages in the target language are set which deal with related themes.

Candidates answer specific and general comprehension questions on the two passages, and respond to a task requiring a summary or comparison of issues raised. The target language will be used for all questions and answers.

The passages will have been written during the last twenty years, and will reflect the international scene. In addition:

- the two passages, taken together, will not exceed 750 words
- on the first passage, two tests (5 marks each) will cover vocabulary recognition and grammatical manipulation. These will be followed by a series of comprehension questions (15 marks for Content and 5 marks for Quality of Language)
- on the second passage, there will be a series of comprehension questions (15 marks for Content and 5 marks for Quality of Language)
- the last question will require candidates to write about 140 words, drawing information from both passages and adding their own opinions, (10 marks for information drawn from the passages, 5 marks for personal response to the material, and 5 marks for Quality of Language).

### 6.2 Component 3: Essay

**1 hour 30 minutes, 40 marks**

A list of five topics, selected from the topic areas in Section 5, is published below for each year of examination. The list changes every year. A question will be set on each of the five topics corresponding to the year of examination; candidates choose **one** question and write an essay in the target language of 250–400 words. Of the 40 marks available, 24 are for the quality of the language and 16 for the content (see Section 8, Mark Schemes).

Set topics for examination in 2017:	Set topics for examination in 2018:	Set topics for examination in 2019:
1. Food and drink	1. Family	1. Human relationships
2. Equality of opportunity	2. Urban and rural life	2. Law and order
3. Sport	3. Philosophy and belief	3. Work and leisure
4. Social and economic development	4. Travel and tourism	4. War and peace
5. Conservation	5. Cultural life/heritage	5. Pollution

## 6.3 Component 4: Texts

**2 hours 30 minutes, 75 marks**

Candidates answer **three** questions in the target language. Each question must be on a different text, taken from the list corresponding to the year of examination in Section 6.5. The list for each year is divided into two sections: candidates must choose at least one text from each section.

Each question is marked out of 25. Candidates are advised to write between 500 and 600 words. Candidates who write more than 600 words cannot be placed higher than the 16–17 category for that answer (see Section 8, Mark Schemes).

Set texts may **not** be taken into the examination room.

### **Section 1**

Candidates are given a choice of two questions for each text.

For each text in this section there will be an extended passage taken from the text followed by either a single question or a number of short questions. This will not be a context passage (the location of the passage is given) but a stimulus to allow candidates to bring a focus to their answer. Candidates are asked to comment on particular aspects of the passage and/or to indicate how the passage reflects the book as a whole.

The alternative question will be an essay question, similar to those in Section 2.

### **Section 2**

For each text there is a choice of two questions focusing on issues central to the text. Candidates are expected to show detailed knowledge of the text and awareness of how the author conveys the message of the work.

## 6.4 Component 5: Prose

**45 minutes, 40 marks**

Candidates translate a short passage from English into the target language.

## 6.5 Set texts for Component 4

### 6.5.1 Set texts for Arabic

Note that the list of set texts is different for each year. Please ensure that you refer to the table corresponding to the year in which candidates will sit the examination.

2017

#### Set texts for examination in 2017

##### Section 1

1. *Al-Jāmi' fi Tārīkh al-Adab al-'Arabī: al-Adab al-Qadīm: al-'Asr al-Jāhilī*, pp. 249–271  
Published by Dār al-Jīl li l-Tab' wa l-Nashr wa l-Tawzī', Beirut, Lebanon (2nd edition, 1995)
2. *Tārīkh al-Adab al-'Arabī: al-'Asr al-'Abbāsī al-Awwal*, Dr Shawqī Dhayf, pp. 201–219  
Published by Dar El Maaref, Egypt (2000)
3. *Dirāsāt fi Shi'r al-'Arabī al-Mu'āsir*, Dr Shawqī Dhayf, pp.141–157  
Published by Dar El Maaref, Cairo, Egypt (1993)

##### Section 2

4. *Sulaymān Al-Hakīm*, Tawfīq Al-Hakīm  
Published by Dār al-Shurūq, Cairo, Egypt (2005)
5. *Al-'Abarāt*, Mustafā Lutfī al-Manfalūti  
Published by Dar-ul Jeel, Beirut, Lebanon  
The following stories to be studied:  
*al-Yateem*  
*al-Hijāb*  
*al-Hāwiya*  
*al-Jazaa*  
*al-Iqāb*

This selection makes up one set text and should be studied as a whole. In the examination, candidates must answer no more than **one** question on this selection

6. *Al-Ayyām (Part 1)*, Tāha Husayn  
Published by Dar El Maaref, Cairo, Egypt

2018

**Set texts for examination in 2018**

**Section 1**

1. *Al-Jāmi' fī Tārīkh al-Adab al-'Arabī: al-Adab al-Qadīm: al-'Asr al-Jāhili*, pp. 175–188  
Published by Dār al-Jīl li l-Tab' wa l-Nashr wa l-Tawzī', Beirut, Lebanon (2nd edition, 1995)
2. *Tārīkh al-Adab al-'Arabī: al-'Asr al-'Abbāsī al-Awwal*, Dr Shawqī Dhayf, pp. 201–219  
Published by Dar El Maaref, Egypt (2000)
3. *Dirāsāt fī Shi'r al-'Arabī al-Mu'āsir*, Dr Shawqī Dhayf, pp.141–157  
Published by Dar El Maaref, Cairo, Egypt (1993)

**Section 2**

4. *Shahrazād*, Tawfiq Al-Hakīm  
Published by Dār al-Shurūq, Cairo, Egypt (2007)

5. *Al-'Abarāt*, Mustafā Lutfī al-Manfalūti  
Published by Dar-ul Jeel, Beirut, Lebanon

The following stories to be studied:

*al-Yateem*  
*al-Hijāb*  
*al-Hāwīya*  
*al-Jazaa*  
*al-Iqāb*

This selection makes up one set text and should be studied as a whole. In the examination, candidates must answer no more than **one** question on this selection

6. *Al-Ayyām (Part 1)*, Taha Husayn  
Published by Dar El Maaref, Cairo, Egypt



2019

## Set texts for examination in 2019

## Section 1

1. *Al-Jāmi' fi Tārīkh al-Adab al-'Arabī: al-Adab al-Qadīm: al-'Asr al-Jāhilī*, pp. 175–188  
Published by Dār al-Jīl li l-Tab' wa l-Nashr wa l-Tawzī', Beirut, Lebanon (2nd edition, 1995)
2. *Tārīkh al-Adab al-'Arabī: al-'Asr al-'Abbāsī al-Awwal*, Dr Shawqī Dhayf, pp. 201–219  
Published by Dar El Maaref, Egypt (2000)
3. *Dirāsāt fi Shi'r al-'Arabī al-Mu'āsir*, Dr Shawqī Dhayf, pp.178–194  
Published by Dar El Maaref, Cairo, Egypt (1993)

## Section 2

4. *Shahrazād*, Tawfīq Al-Hakīm  
Published by Dār al-Shurūq, Cairo, Egypt (2007)
5. *Al-'Abarāt*, Mustafā Lutfī al-Manfalūtī  
Published by Dar-ul Jeel, Beirut, Lebanon  
The following stories to be studied:  
*al-Yateem*  
*al-Hijāb*  
*al-Hāwīya*  
*al-Jazaa*  
*al-Iqāb*

This selection makes up one set text and should be studied as a whole. In the examination, candidates must answer no more than **one** question on this selection

6. *Qindīl Ummu Hāshim*, Yahya Haqqi  
Published by Dar Al-maaref (16th edition, 2015)  
The following stories to be studied:  
*Qindīl Ummu Hāshim*  
*Al-Sōlhafā' Tateer*  
*Kūnnaa Thalathatu Aytām*

## 6.5.2 Set texts for Hindi

Note that the list of set texts is different for each year. Please ensure that you refer to the table corresponding to the year in which candidates will sit the examination.

2017

### Set texts for examination in 2017

#### Section 1

1. *Sursagar Sar*, edited by Dharendra Verma  
Published by Sahitya Bhawan Ltd, Allahabad 211003, India

The following to be studied:

Vinay tatha Bhakti, Mangalacharan, 1–10  
Gokul Leela, 60–67  
Uddhav-Gopi Samvad, pahla samvad, 50–57

*Sri Ramcharitmanas*, Tulsidas

Published by Gita Press, Gorakhpur 273005, India

The following to be studied:

Sundar Kanda – Dohas 35–49

This selection makes up one set text and should be studied as a whole. In the examination, candidates must answer no more than **one** question on this selection.

2. *Prasad, Nirala, Pant and Mahadevi ki Shresth Racnaen*, edited by Vacaspati Pathak  
Published by Lok Bharati Prakashan, 15-A Mahatma Gandhi Marg, Allahabad-1, India

The following poems to be studied:

*Mere navik*, Jaishankar Prasad  
*Saundarya*, Jaishankar Prasad  
*Jago phir ek baar*, Tripathi Nirala  
*Sneh-nirjhar beh gaya*, Tripathi Nirala  
*Taj*, Sumitranandan Pant  
*Do ladke*, Sumitranandan Pant

This selection makes up one set text and should be studied as a whole. In the examination, candidates must answer no more than **one** question on this selection.

3. *Bharat-Bharati*, Maithili Sharan Gupt  
Published by Sahitya Sadan, Jhansi, India (2002)

Atit Khand, verses 15–29, 39–44  
Vartaman Khand, verses 268–273, 300–309  
Bhavishyat Khand, verses 1–4, 7, 11–12, 14, 21, 38–40, 48, 50, 52, 106–111, 117–122

This selection makes up one set text and should be studied as a whole. In the examination, candidates must answer no more than **one** question on this selection.

## Set texts for examination in 2017 continued

### Section 2

4. *Adhe-Adhure*, Mohan Rakesh  
Published by Radhakrishna Prakashan Private Limited, 7/31 Ansari Road, Dariyaganj, New Delhi 110002, India (2011) ISBN 978-8171199051

5. *Adhunik Kahani Sangrah*, edited by Sarojini Sharma  
Published by Kendriya Hindi Sansthan, Agra-5, India

The following stories to be studied:

*Usne kaha tha*, Chandardhar Sharma 'Guleri'

*Pus ki rat*, Premchand

*Kalakar*, Rajendra Yadav

*Durghatna*, Mrinal Pande

*Rani maa ka Chabootra*, Mannu Bhandari

This selection makes up one set text and should be studied as a whole. In the examination, candidates must answer no more than **one** question on this selection.

6. *Marishashiya Hindi Kahaniyan* (1987), edited by Abhimanyu Unnuth  
Published by Mahatma Gandhi Sansthan, Moka, Mauritius

The following stories to be studied:

*Vishwa Manthan*, Ramdev Dhoorundhur

*Chakkar*, Mahesh Ramjeeawon

*M.B.E.*, Bhanumati Nagdan

*Chahe anchahe*, Jay Jeewooth

*Toota pahiya*, Abhimanyu Unnuth

This selection makes up one set text and should be studied as a whole. In the examination, candidates must answer no more than **one** question on this selection.

2018

**Set texts for examination in 2018**

**Section 1**

1. *Sursagar Sar*, edited by Dharendra Verma  
Published by Sahitya Bhawan Ltd, Allahabad 211003, India

The following to be studied:

Vinay tatha Bhakti, Mangalacharan, 1–10  
Gokul Leela, 60–67  
Uddhav-Gopi Samvad, pahla samvad, 50–57

*Sri Ramcharitmanas*, Tulsidas

Published by Gita Press, Gorakhpur 273005, India

The following to be studied:

Sundar Kanda – Dohas 35–49

This selection makes up one set text and should be studied as a whole. In the examination, candidates must answer no more than **one** question on this selection.

2. *Prasad, Nirala, Pant and Mahadevi ki Shresth Racnaen*, edited by Vacaspati Pathak  
Published by Lok Bharati Prakashan, 15-A Mahatma Gandhi Marg, Allahabad-1, India

The following poems to be studied:

*Mere navik*, Jaishankar Prasad  
*Saundarya*, Jaishankar Prasad  
*Jago phir ek baar*, Tripathi Nirala  
*Sneh-nirjhar beh gaya*, Tripathi Nirala  
*Taj*, Sumitranandan Pant  
*Do ladke*, Sumitranandan Pant

This selection makes up one set text and should be studied as a whole. In the examination, candidates must answer no more than **one** question on this selection.

3. *Bharat-Bharati*, Maithili Sharan Gupt  
Published by Sahitya Sadan, Jhansi, India (2002)

Atit Khand, verses 15–29, 39–44  
Vartaman Khand, verses 268–273, 300–309  
Bhavishyat Khand, verses 1–4, 7, 11–12, 14, 21, 38–40, 48, 50, 52, 106–111, 117–122

This selection makes up one set text and should be studied as a whole. In the examination, candidates must answer no more than **one** question on this selection.

## Set texts for examination in 2018 continued

### Section 2

4. *Adhe-Adhure*, Mohan Rakesh  
Published by Radhakrishna Prakashan Private Limited, 7/31 Ansari Road, Dariyaganj, New Delhi 110002, India (2011) ISBN 978-8171199051

5. *Adhunik Kahani Sangrah*, edited by Sarojini Sharma  
Published by Kendriya Hindi Sansthan, Agra-5, India

The following stories to be studied:

*Usne kaha tha*, Chandardhar Sharma 'Guleri'

*Pus ki rat*, Premchand

*Kalakar*, Rajendra Yadav

*Durghatna*, Mrinal Pande

*Rani maa ka Chabootra*, Mannu Bhandari

This selection makes up one set text and should be studied as a whole. In the examination, candidates must answer no more than **one** question on this selection.

6. *Marishashiya Hindi Kahaniyan* (1987), edited by Abhimanyu Unnuth  
Published by Mahatma Gandhi Sansthan, Moka, Mauritius

The following stories to be studied:

*Vishwa Manthan*, Ramdev Dhoorundhur

*Chakkar*, Mahesh Ramjeeawon

*M.B.E.*, Bhanumati Nagdan

*Chahe anchahe*, Jay Jeewooth

*Toota pahiya*, Abhimanyu Unnuth

This selection makes up one set text and should be studied as a whole. In the examination, candidates must answer no more than **one** question on this selection.

2019

**Set texts for examination in 2019**

**Section 1**

1. *Sursagar Sar*, edited by Dharendra Verma  
Published by Sahitya Bhawan Ltd, Allahabad 211003, India

The following to be studied:

Vinay tatha Bhakti, Mangalacharan, 1–10  
Gokul Leela, 60–67  
Uddhav-Gopi Samvad, pahla samvad, 50–57

*Sri Ramcharitmanas*, Tulsidas

Published by Gita Press, Gorakhpur 273005, India

The following to be studied:

Sundar Kanda – Dohas 35–49

This selection makes up one set text and should be studied as a whole. In the examination, candidates must answer no more than **one** question on this selection.

2. *Prasad, Nirala, Pant and Mahadevi ki Shresth Racnaen*, edited by Vacaspati Pathak  
Published by Lok Bharati Prakashan, 15-A Mahatma Gandhi Marg, Allahabad-1, India

The following poems to be studied:

*Mere navik*, Jaishankar Prasad  
*Saundarya*, Jaishankar Prasad  
*Jago phir ek baar*, Tripathi Nirala  
*Sneh-nirjhar beh gaya*, Tripathi Nirala  
*Taj*, Sumitranandan Pant  
*Do ladke*, Sumitranandan Pant

This selection makes up one set text and should be studied as a whole. In the examination, candidates must answer no more than **one** question on this selection.

3. *Bharat-Bharati*, Maithili Sharan Gupt  
Published by Sahitya Sadan, Jhansi, India (2002)

Atit Khand, verses 45–55, 123–135  
Vartaman Khand, verses 133–137, 180–189, 282–285  
Bhavishyat Khand, verses 1–4, 21–24, 38–40, 50, 74–80, 82–83, 106–111

This selection makes up one set text and should be studied as a whole. In the examination, candidates must answer no more than **one** question on this selection.

## Set texts for examination in 2019 continued

### Section 2

4. *Adhe-Adhure*, Mohan Rakesh  
Published by Radhakrishna Prakashan Private Limited, 7/31 Ansari Road, Dariyaganj, New Delhi 110002, India (2011) ISBN 978-8171199051

5. *Adhunik Kahani Sangrah*, edited by Sarojini Sharma  
Published by Kendriya Hindi Sansthan, Agra-5, India

The following stories to be studied:

- Pus ki rat*, Premchand
- Puraskar*, Jayshankar Prasad
- Kalakar*, Rajendra Yadav
- Durghatna*, Mrinal Pande
- Rani maa ka Chabootra*, Mannu Bhandari

This selection makes up one set text and should be studied as a whole. In the examination, candidates must answer no more than **one** question on this selection.

Please be aware that not all editions of this text contain all the prescribed stories. Please make sure that the edition you use contains all of the prescribed stories.

6. *Marishashiya Hindi Kahaniyan* (1987), edited by Abhimanyu Unnuth  
Published by Mahatma Gandhi Sansthan, Moka, Mauritius

The following stories to be studied:

- Vishwa Manthan*, Ramdev Dhoorundhur
- M.B.E.*, Bhanumati Nagdan
- Confession*, Lochan Beedassy
- Chahe anchahe*, Jay Jeewoath
- Toota pahiya*, Abhimanyu Unnuth

This selection makes up one set text and should be studied as a whole. In the examination, candidates must answer no more than **one** question on this selection.

### 6.5.3 Set texts for Tamil

Note that the list of set texts is different for each year. Please ensure that you refer to the table corresponding to the year in which candidates will sit the examination.

2017

#### Set texts for examination in 2017

##### Section 1

1. *Cankam Literature*

*Nattrinai*

320 – Kabilar

*Akanaanuuru*

187 – Maamuulanaar

*Puranaanuuru*

117 – Kabilar on Vel Paari

192 – Kaniyan Puunkundran

Silappadikaaram, Vazakkurai Kaathai, lines 45–81

Lines beginning “Varuka, matru aval tharuka” to “inaiyadi thozuthu viiznthanale matamozi”

This selection makes up one set text and should be studied as a whole. In the examination, candidates must answer no more than **one** question on this selection.

2. *Tirukkural*

Chapters: 1 – Kadavul Vaazthu, 8 – Anbudaimai, 60 – Uukkam Udaimai, 94 – Suudhu

3. *Tevaaram, Appar Tevaaram*, 10 stanzas, No. 1 Thiruvathikai Veerattana Pathikam “Kuttraayina Vaaru”

Published by Thirunelveli Saiva Siddhanta Publishing Society, 1/40 Prakasam Saalai, Chennai 600108, India



## Set texts for examination in 2017 continued

### Section 2

#### 4. *Ikkaala Kavithaikal*

Kannan En Thaay (all 10 stanzas)

Published by Bharathi Pathippagam, 108 Usman Road, T. Nagar, Chennai 7, India (2000)

Bharathidaasan Kavithaikal, 3 poems:

Thendral (beginning "Pothikai malai...")

Vaanampaadi (beginning "Vaananthaan Paaditraa...")

Edhu Kalai (beginning "Kalai enum Senthamiz Sol...")

This selection makes up one set text and should be studied as a whole. In the examination, candidates must answer no more than **one** question on this selection.

#### 5. *Paalmara Kaattinile*, P. V. Akilan

Published by Shree Konathi Acchagam, 58 T.P. Koil Street, Ice House, Chennai, India (November 1990)

#### 6. *Naveena Tamil Sirukathaikal* – Anthology of modern short stories

The following stories to be studied:

*Chevvaazhai*, Arijnar Anna

Published by Meena Gopal Padippagam, Joseph Colony, Adampakkam, Chennai 600088, India

*Kuruththu*, Indumathi

Published by Vanathi Padippagam, 13 Thinadayalu Street, T. Nagar, Chennai 600017, India

*Thaay Pasu*, Akilan

Published by Dhagam, 11 Sivaprakasam Street, Near Pandy Bazaar Market, Madras 600017, India (5th edition, March 1994)

*Gnaanagugai*, Pudhumai Pithan

Published by Aynthinai (7th edition, 1985)

*Mannum Maadiyum*, Na. Parthasarathy

Published by Tamizh Chirukathaigal – Vol. II, Sahitya Akademi, New Delhi 2000, India

This selection makes up one set text and should be studied as a whole. In the examination, candidates must answer no more than **one** question on this selection.

2018

**Set texts for examination in 2018**

**Section 1**

1. *Cankam Literature*

*Nattrinai*

320 – Kabilar

*Akanaanuuru*

187 – Maamuulanaar

*Puranaanuuru*

117 – Kabilar on Vel Paari

192 – Kaniyan Puunkundran

Silappadikaaram, Vazakkurai Kaathai, lines 45–81

Lines beginning “Varuka, matru aval tharuka” to “inaiyadi thozuthu viiznthanale matamozi”

This selection makes up one set text and should be studied as a whole. In the examination, candidates must answer no more than **one** question on this selection.

2. *Tirukkural*

Chapters: 1 – Kadavul Vaazthu, 8 – Anbudaimai, 60 – Uukkam Udaimai, 94 – Suudhu

3. *Tevaaram, Appar Tevaaram*, 10 stanzas, No. 1 Thiruvathikai Veerattana Pathikam “Kuttraayina Vaaru”

Published by Thirunelveli Saiva Siddhanta Publishing Society, 1/40 Prakasam Saalai, Chennai 600108, India

## Set texts for examination in 2018 continued

### Section 2

#### 4. *Ikkaala Kavithaikal*

Kannan En Thaay (all 10 stanzas)

Published by Bharathi Pathippagam, 108 Usman Road, T. Nagar, Chennai 7, India (2000)

Bharathidaasan Kavithaikal, 3 poems:

Thendral (beginning "Pothikai malai...")

Vaanampaadi (beginning "Vaananthaan Paaditraa...")

Edhu Kalai (beginning "Kalai enum Senthamiz Sol...")

This selection makes up one set text and should be studied as a whole. In the examination, candidates must answer no more than **one** question on this selection.

#### 5. *Paalmara Kaattinile*, P. V. Akilan

Published by Shree Konathi Acchagam, 58 T.P. Koil Street, Ice House, Chennai, India (November 1990)

#### 6. *Naveena Tamil Sirukathaikal* – Anthology of modern short stories

The following stories to be studied:

*Chevvaazhai*, Arijnar Anna

Published by Meena Gopal Padippagam, Joseph Colony, Adampakkam, Chennai 600088, India

*Kuruththu*, Indumathi

Published by Vanathi Padippagam,

13 Thinadayalu Street, T. Nagar, Chennai 600017, India

*Thaay Pasu*, Akilan

Published by Dhagam, 11 Sivaprakasam Street, Near Pondy Bazaar Market, Madras 600017, India (5th edition, March 1994)

*Gnaanagugai*, Pudhumai Pithan

Published by Aynthinai (7th edition, 1985)

*Mannum Maadiyum*, Na. Parthasarathy

Published by Tamizh Chirukathaigal – Vol. II, Sahitya Akademi, New Delhi 2000, India

This selection makes up one set text and should be studied as a whole. In the examination, candidates must answer no more than **one** question on this selection.

2019

**Set texts for examination in 2019**

**Section 1**

1. *Cankam Literature*

*Nattrinai*

320 – Kabilar

*Akanaanuuru*

187 – Maamuulanaar

*Puranaanuuru*

117 – Kabilar on Vel Paari

192 – Kaniyan Puunkundran

Silappadikaaram, Vazakkurai Kaathai, lines 45–81

Lines beginning “Varuka, matru aval tharuka” to “inaiyadi thozuthu viiznthanale matamozi”

This selection makes up one set text and should be studied as a whole. In the examination, candidates must answer no more than **one** question on this selection.

2. *Tirukkural*

Chapters: 1 – Kadavul Vaazthu, 8 – Anbudaimai, 60 – Uukkam Udaimai, 94 – Suudhu

3. *Tevaaram, Appar Tevaaram*, 10 stanzas, No. 1 Thiruvathikai Veerattana Pathikam “Kuttraayina Vaaru”

Published by Thirunelveli Saiva Siddhanta Publishing Society, 1/40 Prakasam Saalai, Chennai 600108, India

## Set texts for examination in 2019 continued

### Section 2

#### 4. *Ikkaala Kavithaikal*

Kannan En Thaay (all 10 stanzas)

Published by Bharathi Pathippagam, 108 Usman Road, T. Nagar, Chennai 7, India (2000)

Bharathidaasan Kavithaikal, 3 poems:

Thendral (beginning "Pothikai malai...")

Vaanampaadi (beginning "Vaananthaan Paaditraa...")

Edhu Kalai (beginning "Kalai enum Senthamiz Sol...")

This selection makes up one set text and should be studied as a whole. In the examination, candidates must answer no more than **one** question on this selection.

#### 5. *Paalmara Kaattinile*, P. V. Akilan

Published by Shree Konathi Acchagam, 58 T.P. Koil Street, Ice House, Chennai, India (November 1990)

#### 6. *Naveena Tamil Sirukathaikal* – Anthology of modern short stories

The following stories to be studied:

*Chevvaazhai*, Arijnar Anna

Published by Meena Gopal Padippagam, Joseph Colony, Adampakkam, Chennai 600088, India

*Kuruththu*, Indumathi

Published by Vanathi Padippagam,

13 Thinadayalu Street, T. Nagar, Chennai 600017, India

*Thaay Pasu*, Akilan

Published by Dhagam, 11 Sivaprakasam Street, Near Pondy Bazaar Market, Madras 600017, India (5th edition, March 1994)

*Gnaanagugai*, Pudhumai Pithan

Published by Aynthinai (7th edition, 1985)

*Mannum Maadiyum*, Na. Parthasarathy

Published by Tamizh Chirukathaigal – Vol. II, Sahitya Akademi, New Delhi 2000, India

This selection makes up one set text and should be studied as a whole. In the examination, candidates must answer no more than **one** question on this selection.

## 6.5.4 Set texts for Urdu

Note that the list of set texts is different for each year. Please ensure that you refer to the table corresponding to the year in which candidates will sit the examination.

2017

### Set texts for examination in 2017

#### Section 1

Students may use any edition of the set texts provided that it is not an abridged or simplified version.

#### 1. Ghazlein

Mir Taqi Mir

*Dekh to dil ke jan se uthta hai (Yeh dhuaan sa kahan se uthta hai)*

*Hasti apni hubaab ki si hai (Yeh numaaish saraab ki si hai)*

*Qatl kiye par ghussa kya hai laash meri uthwaane do (Jaan se bhi hum jaate rahe hain tum bhi aao jaane do)*

Mir Dard

*Hum tujh se kiss hawas ki falak justuju karein (Dil hi nahin raha hai jo kuch aarzo karein)*

*Arz o-sama kahan teri wus'at ko pa sake (Mera hi dil hai woh ke jahan tu sama sake)*

*Tujhi ko jo yaan jalwa farma na dekha (Baraabar hai dunya ko dekha na dekha)*

Aatish

*Yeh aarzo thi tujhe gul Ke ru baru karte (Hum aur bulbul e betaab guftagu karte)*

*Sun to sahi jahaan mein hai tera fasaana kia (Kehti hai tujh ko khalq e khuda ghaibaana kia)*

*Dehan par hain un ke gumaan kaisse kaisse (Kalaam aate hain darmiyaan kaisse kaisse)*

Ghalib

*Maze jahaan ke apni nazar mein khaak nahin (Siwaa e khoon e jigar so jigar mein khaak nahin)*

*Dil e naadan tujhe hua kia hai (Aakhir iss dard ki dawa kia hai)*

*Dil hi to hai na sango-khisht dard se bhar na aae kyun (Roeinge hum hazaar baar koi humein sataae kyun)*

Hasrat

*Husn e beparwa ko khudbeen o khudaara kar diya (Kia kiya mein ne ke izhaar e tamanna kar diya)*

*Chupke chupke raat din aansoo bahana yaad hai (Hum ko ab tak aashiqi ka wo zamaana yaad hai)*

*Bhulaata laakh hoon lekin baraabar yaad aate hain (Ilaahi tark e ulfat par wo kyunkar yaad aate hain)*

This selection makes up one set text and should be studied as a whole. In the examination, candidates must answer no more than **one** question on this selection.

#### 2. Nazmein

Nazir

*Aadmi Namaa*

*Dunya Daarul Mukafaat Hay*

*Rotiyan*

Iqbal

*Roh-e-Arzi Adam Ka Istaqbal Ker Ti Hei*

*Zindagi*

*Aik Arzoo*

Faiz

*Nissar Mein Teri Galyon Pe*

*Mujh Se Pehli Si Mohabbat*

*Chand Roz Aur Meri Jan*

Saahir

*Taj Mahal*

*Kabhi Kabhi*

*Woh Subh Kabhi To Aea Gi*

This selection makes up one set text and should be studied as a whole. In the examination, candidates must answer no more than **one** question on this selection.

### Set texts for examination in 2017 continued

#### Section 1 continued

3. Nazmein

Josh Malih Abadi *Badli Ka Chaand*  
*Kisaan*  
*Shikast-e-Zindaan ka Khaab*

Nun Mim Rashid *Bekaran Raat Ke Sannate Mein*  
*Mein Usay Wakif-e-Ulfat na Karoon*  
*Rukhsat*

Asrar-UI Haq Majaz *Nazr-e-Aligarh*  
*Awara*  
*Kiss Se Mohabbat Hai*

Akhtara-UI Imaan *Yadein*  
*Aik larka*  
*Masjid*

This selection makes up one set text and should be studied as a whole. In the examination, candidates must answer no more than **one** question on this selection.

#### Section 2

4. *Umrao Jan Ada*, Mirza Mohammad Hadi Ruswa

5. Afsané

*Kafan*, Premchand  
*Garam Kot*, Rajinder Singh Bedi  
*Toba Tek Singh*, Sa'dat Hasan Manto  
*Nazaara Darmiyan Hai*, Qurat Ul Ain Haider  
*Maha Lakshmi Ka Pul*, Krishn Chander

This selection makes up one set text and should be studied as a whole. In the examination, candidates must answer no more than **one** question on this selection.

6. *Anar Kali*, Imtiaz Ali Taj

2018

## Set texts for examination in 2018

## Section 1

Students may use any edition of the set texts provided that it is not an abridged or simplified version.

## 1. Ghazlein

Mir Taqi Mir

*Dekh to dil ke jan se uthta hai (Yeh dhuaan sa kahan se uthta hai)*

*Hasti apni hubaab ki si hai (Yeh numaaish saraab ki si hai)*

*Qatl kiye par ghussa kya hai laash meri uthwaane do (Jaan se bhi hum jaate rahe hain tum bhi aao jaane do)*

Mir Dard

*Hum tujh se kiss hawas ki falak justuju karein (Dil hi nahin raha hai jo kuch aarzo karein)*

*Arz o-sama kahan teri wus'at ko pa sake (Mera hi dil hai woh ke jahan tu sama sake)*

*Tujhi ko jo yaan jalwa farma na dekha (Baraabar hai dunya ko dekha na dekha)*

Aatish

*Yeh aarzo thi tujhe gul Ke ru baru karte (Hum aur bulbul e betaab guftagu karte)*

*Sun to sahi jahaan mein hai tera fasaana kia (Kehti hai tujh ko khalq e khuda ghaibaana kia)*

*Dehan par hain un ke gumaan kaisse kaisse (Kalaam aate hain darmiyaan kaisse kaisse)*

Ghalib

*Maze jahaan ke apni nazar mein khaak nahin (Siwaa e khoon e jigar so jigar mein khaak nahin)*

*Dil e naadan tujhe hua kia hai (Aakhir iss dard ki dawa kia hai)*

*Dil hi to hai na sango-khisht dard se bhar na aae kyun (Roenge hum hazaar baar koi humein sataae kyun)*

Hasrat

*Husn e beparwa ko khudbeen o khudaara kar diya (Kia kiya mein ne ke izhaar e tamanna kar diya)*

*Chupke chupke raat din aansoo bahana yaad hai (Hum ko ab tak aashiqi ka wo zamaana yaad hai)*

*Bhulaata laakh hoon lekin baraabar yaad aate hain (Ilaahi tark e ulfat par wo kyunkar yaad aate hain)*

This selection makes up one set text and should be studied as a whole. In the examination, candidates must answer no more than **one** question on this selection.

## 2. Nazmein

Nazir

Aadmi Namaa

Dunya Daarul Mukafaat Hay

Rotiyan

Iqbal

Roh-e-Arzi Adam Ka Istaqbal Ker Ti Hei

Zindagi

Aik Arzo

Faiz

Nissar Mein Teri Galyon Pe

Mujh Se Pehli Si Mohabbat

Chand Roz Aur Meri Jan

Saahir

Taj Mahal

Kabhi Kabhi

Woh Subh Kabhi To Aea Gi

This selection makes up one set text and should be studied as a whole. In the examination, candidates must answer no more than **one** question on this selection.



## 2018 continued

## Set texts for examination in 2018 continued

**Section 1 continued**

## 3. Nazmein

Josh Malih Abadi *Badli Ka Chaand*  
*Kisaan*  
*Shikast-e-Zindaan ka Khaab*

Nun Mim Rashid *Bekaran Raat Ke Sannate Mein*  
*Mein Usay Wakif-e-Ulfat na Karoon*  
*Rukhsat*

Asrar-UI Haq Majaz *Nazr-e-Aligarh*  
*Awara*  
*Kiss Se Mohabbat Hai*

Akhtara-UI Imaan *Yadein*  
*Aik larka*  
*Masjid*

This selection makes up one set text and should be studied as a whole. In the examination, candidates must answer no more than **one** question on this selection.

**Section 2**4. *Umrao Jan Ada*, Mirza Mohammad Hadi Ruswa

## 5. Afsané

*Kafan*, Premchand  
*Garam Kot*, Rajinder Singh Bedi  
*Toba Tek Singh*, Sa'dat Hasan Manto  
*Nazaara Darmiyan Hai*, Qurat UI Ain Haider  
*Anandi*, Ghulam Abbas

This selection makes up one set text and should be studied as a whole. In the examination, candidates must answer no more than **one** question on this selection.

6. *Anar Kali*, Imtiaz Ali Taj

2019

## Set texts for examination in 2019

## Section 1

Students may use any edition of the set texts provided that it is not an abridged or simplified version.

## 1. Ghazlein

Mir Taqi Mir

*Dekh to dil ke jan se uthta hai (Yeh dhuaan sa kahan se uthta hai)*

*Hasti apni hubaab ki si hai (Yeh numaaish saraab ki si hai)*

*Qatl kiye par ghussa kya hai laash meri uthwaane do (Jaan se bhi hum jaate rahe hain tum bhi aao jaane do)*

Mir Dard

*Hum tujh se kiss hawas ki falak justuju karein (Dil hi nahin raha hai jo kuch aarzo karein)*

*Arz o-sama kahan teri wus'at ko pa sake (Mera hi dil hai woh ke jahan tu sama sake)*

*Tujhi ko jo yaan jalwa farma na dekha (Baraabar hai dunya ko dekha na dekha)*

Aatish

*Yeh aarzo thi tujhe gul Ke ru baru karte (Hum aur bulbul e betaab guftagu karte)*

*Sun to sahi jahaan mein hai tera fasaana kia (Kehti hai tujh ko khalq e khuda ghaibaana kia)*

*Dehan par hain un ke gumaan kaisse kaisse (Kalaam aate hain darmiyaan kaisse kaisse)*

Ghalib

*Maze jahaan ke apni nazar mein khaak nahin (Siwaa e khoon e jigar so jigar mein khaak nahin)*

*Dil e naadan tujhe hua kia hai (Aakhir iss dard ki dawa kia hai)*

*Dil hi to hai na sango-khisht dard se bhar na aae kyun (Roenge hum hazaar baar koi humein sataae kyun)*

Hasrat

*Husn e beparwa ko khudbeen o khudaara kar diya (Kia kiya mein ne ke izhaar e tamanna kar diya)*

*Chupke chupke raat din aansoo bahana yaad hai (Hum ko ab tak aashiqi ka wo zamaana yaad hai)*

*Bhulaata laakh hoon lekin baraabar yaad aate hain (Ilaahi tark e ulfat par wo kyunkar yaad aate hain)*

This selection makes up one set text and should be studied as a whole. In the examination, candidates must answer no more than **one** question on this selection.

## 2. Nazmein

Nazir

Aadmi Namaa

Dunya Daarul Mukafaat Hay

Rotiyan

Iqbal

Roh-e-Arzi Adam Ka Istaqbal Ker Ti Hei

Zindagi

Aik Arzo

Faiz

Nissar Mein Teri Galyon Pe

Mujh Se Pehli Si Mohabbat

Chand Roz Aur Meri Jan

Saahir

Taj Mahal

Kabhi Kabhi

Woh Subh Kabhi To Aea Gi

This selection makes up one set text and should be studied as a whole. In the examination, candidates must answer no more than **one** question on this selection.

## 2019 continued

## Set texts for examination in 2019 continued

**Section 1 continued**

## 3. Nazmein

Josh Malih Abadi *Badli Ka Chaand*  
*Kisaan*  
*Shikast-e-Zindaan ka Khaab*

Nun Mim Rashid *Bekaran Raat Ke Sannate Mein*  
*Mein Usay Wakif-e-Ulfat na Karoon*  
*Rukhsat*

Asrar-UI Haq Majaz *Nazr-e-Aligarh*  
*Awara*  
*Kiss Se Mohabbat Hai*

Akhtara-UI Imaan *Yadein*  
*Aik larka*  
*Masjid*

This selection makes up one set text and should be studied as a whole. In the examination, candidates must answer no more than **one** question on this selection.

**Section 2**4. *Umrao Jan Ada*, Mirza Mohammad Hadi Ruswa

## 5. Afsané

*Kafan*, Premchand  
*Garam Kot*, Rajinder Singh Bedi  
*Toba Tek Singh*, Sa'dat Hasan Manto  
*Nazaara Darmiyan Hai*, Qurat UI Ain Haider  
*Anandi*, Ghulam Abbas

This selection makes up one set text and should be studied as a whole. In the examination, candidates must answer no more than **one** question on this selection.

6. *Anar Kali*, Imtiaz Ali Taj

## 7. Topic areas – further guidance

Teachers can explore the topic areas **in any way they choose**. The following examples (which are not prescriptive) are a useful guide to planning courses. All these suggestions, and other themes chosen by the teacher from within the topic areas, should be studied with reference to countries/communities where the language is spoken.

### **Human relationships – family – generation gap – young people**

- family activities; new patterns of family relationships; the status of the elderly and responsibility for their care
- generation gap; conflicts in the family circle; young people and the older generation; attitudes of young people to the family environment
- young people; young people and their peer group; young people as a target group for advertisers and politicians

### **Patterns of daily life – urban and rural life – the media – food and drink – law and order – philosophy and belief – health and fitness**

- daily routine; school; the individual's way of life; living conditions
- advantages and disadvantages of urban and rural life; transport and communications; shopping; housing
- the role and influence of the media; the power of advertising
- healthy eating; fast-food; national traditions of eating and drinking
- violence and crime; drug-related crime; the role of the police; law-enforcement
- the role of philosophy and belief in a local, national and an international context; attitudes towards different beliefs and philosophical issues; philosophical and religious practices/groups; values and morality
- healthy living; exercise; dieting; drugs; health care provision; stress; AIDS

### **Work and leisure – equality of opportunity – employment and unemployment – sport – free time activities – travel and tourism – education – cultural life/heritage**

- women in society and in the workforce; equality of opportunity for minority groups
- preparation for work and job opportunities; career plans; qualifications and job routines; plight of the unemployed, areas of high unemployment; demise of traditional industries; possible solutions, immigrant workers
- individual and team sports; amateur and professional sport
- value of leisure; balance between leisure and work; planning leisure time
- tourism as a modern phenomenon; friction between tourists and local inhabitants; holidays and foreign travel
- education systems and types of school; patterns of curriculum; relationship between education and training; further and higher education provision; examinations
- the world of the arts; significant figures and trends in the arts; the place of culture and the arts in the life of the nation

### **War and peace – social and economic development**

- conflicts in the world: ethnic, religious, ideological
- positive and negative aspects of social and economic development; recent and predicted trends

**Medical advances – scientific and technological innovation**

- advances in the treatment of disease; ethical issues of medical and other technologies
- cloning; genetic modifications; modern communications systems

**Environment – pollution – conservation**

- the individual in his/her surroundings; effect of environment on individuals; protest action to protect one's locality; ways of contributing to environmental awareness
- global warming; acid rain; air pollution; water pollution; noise pollution; destruction of rain forests; damage to animal world; solutions and cost implications
- saving endangered species and landscapes

**Contemporary aspects of the country/ies where the language is spoken**

- e.g. political, regional, social issues

## 8. Mark schemes

### 8.1 Component 2: Reading and Writing

#### Quality of Language – Accuracy (Questions 3, 4 and 5)

<b>5 Very good</b>
Consistently accurate. Only very few errors of minor significance. Accurate use of more complex structures (verb forms, tenses, prepositions, word order).
<b>4 Good</b>
Higher incidence of error than above, but clearly has a sound grasp of the grammatical elements in spite of lapses. Some capacity to use accurately more complex structures.
<b>3 Sound</b>
Fair level of accuracy. Common tenses and regular verbs mostly correctly formed. Some problems in forming correct agreement of adjectives. Difficulty with irregular verbs, use of prepositions.
<b>2 Below average</b>
Persistent errors in tense and verb forms. Prepositions frequently incorrect. Recurrent errors in agreement of adjectives.
<b>0–1 Poor</b>
Little or no evidence of grammatical awareness. Most constructions incomplete or incorrect. Consistent and repeated error.

#### Additional marking guidance for Quality of Language – Questions 3 and 4

The five marks available for Quality of Language are awarded **globally** for the whole performance on each set of answers.

A concise answer, containing all mark-bearing components for Content is scored on the full range of marks for language, i.e. length does not determine the Quality of Language mark.

**Answers scoring 0 for Content** cannot contribute to the overall Quality of Language mark.

Identify the answer(s) scoring 0 for Content in the whole set of answers. Then add together the number of Content marks available for each of these questions and reduce the Quality of Language mark according to the following table:

Total Content marks available on questions where a candidate scores 0	Reduce Quality of Language mark by:
2–3	1
4–5	2
6–7	3
8–14	4
15	5

**Note:** A minimum of one mark for Quality of Language should be awarded if there are any Content marks at all (i.e. 0 Quality of Language marks only if 0 Content marks).

## Response to the passage (Question 5)

This should be marked as a mini-essay according to the variety and interest of the opinions and views expressed, the candidate's response to the original text stimulus, and their ability to express a personal point of view. Additional guidance on marking specific questions will be given to examiners.

<b>5 Very good</b>
Varied and interesting ideas, showing an element of flair and imagination, a capacity to express a personal point of view.
<b>4 Good</b>
Not the flair and imagination of the best candidates, but work still shows an ability to express a range of ideas, maintain interest and respond to the issues raised.
<b>3 Sound</b>
A fair level of interest and ideas. May concentrate on a single issue, but there is still a response to ideas in the text.
<b>2 Below average</b>
Limited range of ideas; rather humdrum. May disregard the element of response to the text, and write a largely unrelated free-composition.
<b>0–1 Poor</b>
Few ideas to offer on the theme. Banal and pedestrian. No element of personal response to the text. Repeated error.

## 8.2 Component 3: Essay

Language (24 marks)	Content (16 marks)
<p><b>21–24 Very good</b> Confident use of complex sentence patterns, generally accurate, extensive vocabulary, good sense of idiom.</p>	<p><b>14–16 Very good</b> Detailed, clearly relevant and well illustrated; coherently argued and structured.</p>
<p><b>16–20 Good</b> Generally sound grasp of grammar in spite of quite a few lapses; reads reasonably; some attempt at varied vocabulary.</p>	<p><b>11–13 Good</b> Sound knowledge and generally relevant; some ability to develop argument and draw conclusions.</p>
<p><b>10–15 Adequate</b> A tendency to be simple, clumsy or laboured; some degree of accuracy; inappropriate use of idiom.</p>	<p><b>7–10 Adequate</b> Some knowledge, but not always relevant; a more limited capacity to argue.</p>
<p><b>5–9 Poor</b> Consistently simple or pedestrian sentence patterns with persistent errors; limited vocabulary.</p>	<p><b>3–6 Poor</b> Some attempt at argument, tends to be sketchy or unspecific; little attempt to structure an argument; major misunderstanding of question.</p>
<p><b>0–4 Very poor</b> Only the simplest sentence patterns, little evidence of grammatical awareness, very limited vocabulary.</p>	<p><b>0–2 Very poor</b> Vague and general, ideas presented at random.</p>



## 8.3 Component 4: Texts

Candidates must write their answers in the target language. Examiners will look for a candidate's ability to communicate effectively and will ignore linguistic errors which do not impede communication.

### Passage-based questions

Examiners should consider the extent to which candidates have been able to identify the significant issues raised in the passage and, where appropriate, have applied these to the text as a whole. The passage is a stimulus passage, to be used as a springboard to give candidates a starting point for their answer. Examiners should allow candidates to use the passage as they choose, and ask themselves how successfully the candidates have manipulated their material and to what extent they have shown depth of awareness and knowledge of the workings of the text under discussion. This is not an exercise in literary criticism: Examiners should reward candidates whose answers show good understanding of how a text works and how an author has conveyed the key issues.

### Essay questions

A prime consideration is that candidates show detailed knowledge and understanding of the text.

### Extracts from Examiners' Notes

This paper is intended to test candidates' knowledge of a text and their ability to use this knowledge to answer questions in a clear and focused manner. A sophisticated literary approach is not expected (though at the highest levels it is sometimes seen), but great value is placed on evidence of a firsthand response and thoughtful, personal evaluation of what candidates have read. Candidates may have been encouraged to depend closely on prepared notes and quotations: quotation for its own sake is not useful, though it will not be undervalued if used appropriately to illustrate a point in the answer.

Candidates do not tend to show **all** the qualities or faults described in any one mark-band. Examiners attempt to weigh all these up at every borderline, in order to see whether the work can be considered for the category above. At the lower levels, the answer may mention a few 'facts' but these may be so poorly understood, badly organised and irrelevant that it falls into category 10–11; or there may be just enough sense of understanding and focus for the examiner to consider the 12–13 band. Again, at a higher level, an answer may be clear, solid and conscientious (perhaps 18–19), without showing quite the control and attention to perceptively chosen detail which would justify 20 or more.

Examiners take a positive and flexible approach and, even when there are obvious flaws in an answer, reward evidence of knowledge and especially any signs of understanding and careful organisation.

Candidates are expected to write 500–600 words for each of their answers. Candidates who write more than 600 words cannot be placed higher than the 16–17 category in the Mark Scheme.

Marks	Description
<b>22–25</b>	Exceptional work. Excellent ability to organise material, thorough knowledge, considerable sensitivity to language and to author’s intentions, understanding of some literary techniques. Really articulate and intelligent answers should be considered in this band even if there are still flaws and omissions.
<b>20–21</b>	Very good. Close attention to detail of passages, controlled structure, perceptive use of illustration, good insight when discussing characters. Ability to look beyond the immediate material and to show some understanding of author’s intentions and of underlying themes.
<b>18–19</b>	Thoroughly solid and relevant work. Candidate does not simply reproduce information: can discuss and evaluate material and come to clear conclusion. Good focus on passages. Some limitations of insight but coherent, detailed approach and aptly chosen illustrations.
<b>16–17</b>	Painstaking. Sound knowledge of texts; mainly relevant. Some attempt to analyse and compare, some sense of understanding. Possibly not in full control of material; solid but indiscriminate. Many very conscientious candidates fall into this category: they tend to write far too much as they are reluctant to leave out anything they have learnt. Focused, coherent essays which lack really solid detail but convey a good understanding of the text should also be considered for this band.
<b>14–15</b>	Fair relevance and knowledge. Better organised than work in the 12–13 band: the candidate probably understands the demands of the question without being able to develop a very thorough response. Still a fairly simple, black and white approach. Some narrative and ‘learnt’ material but better control and focus than work in the 12–13 band. Many candidates probably fall into this category.
<b>12–13</b>	Sound, if simple and superficial, knowledge of plot and characters. Makes assertions without being able to illustrate or develop points. Probably still too dependent on narrative and memorised oddments but there may be a visible attempt to relate these to the question. Can extract one or two relevant points from a set passage.
<b>10–11</b>	Some very basic material but not much sense of understanding or ability to answer the question. The candidate rarely reads the set passage but uses it as a springboard for storytelling and memorised bits and pieces about characters. Very general, unspecific approach. Random, bitty structure. Signs of organisation and relevance should be looked for in case the answer can be considered for a mark in the 12–13 band.
<b>6–9</b>	Marginally more knowledge here than in the 0–5 band. The candidate may have read the text but is probably unable to see beyond the barest bones of the plot or half-remembered notes. Insubstantial; very little relevance. The candidate may have problems with the language and will be unable to express ideas comprehensibly.
<b>0–5</b>	No discernible material. Often very inadequate language. Marks in this section are awarded almost on the basis of quantity: up to 3 for a sentence or two showing a glimpse of knowledge, 4 or 5 where there is also a hint of relevance to the question. It is possible for a candidate to write a whole page demonstrating no knowledge at all (have they read the book?), or only misunderstood background facts or very vague general remarks unrelated to either text or question.

---

## 9. Other information

---

### Equality and inclusion

Cambridge International Examinations has taken great care in the preparation of this syllabus and assessment materials to avoid bias of any kind. To comply with the UK Equality Act (2010), Cambridge has designed this qualification with the aim of avoiding direct and indirect discrimination.

The standard assessment arrangements may present unnecessary barriers for candidates with disabilities or learning difficulties. Arrangements can be put in place for these candidates to enable them to access the assessments and receive recognition of their attainment. Access arrangements will not be agreed if they give candidates an unfair advantage over others or if they compromise the standards being assessed.

Candidates who are unable to access the assessment of any component may be eligible to receive an award based on the parts of the assessment they have taken.

Information on access arrangements is found in the *Cambridge Handbook* which can be downloaded from the website [www.cie.org.uk/examsOfficers](http://www.cie.org.uk/examsOfficers)

### Language

This syllabus is available in English only. The associated assessment materials are in the target language.

### Grading and reporting

Cambridge International A Level results are shown by one of the grades A\*, A, B, C, D or E, indicating the standard achieved, A\* being the highest and E the lowest. 'Ungraded' indicates that the candidate's performance fell short of the standard required for grade E. 'Ungraded' will be reported on the statement of results but not on the certificate. The letters Q (result pending), X (no results) and Y (to be issued) may also appear on the statement of results but not on the certificate.

Cambridge International AS Level results are shown by one of the grades a, b, c, d or e, indicating the standard achieved, 'a' being the highest and 'e' the lowest. 'Ungraded' indicates that the candidate's performance fell short of the standard required for grade 'e'. 'Ungraded' will be reported on the statement of results but not on the certificate. The letters Q (result pending), X (no results) and Y (to be issued) may also appear on the statement of results but not on the certificate.

If a candidate takes a Cambridge International A Level and fails to achieve grade E or higher, a Cambridge International AS Level grade will be awarded if both of the following apply:

- the components taken for the Cambridge International A Level by the candidate in that series included all the components making up a Cambridge International AS Level
- the candidate's performance on these components was sufficient to merit the award of a Cambridge International AS Level grade.

For languages other than English, Cambridge also reports separate speaking endorsement grades (Distinction, Merit and Pass), for candidates who satisfy the conditions stated in the syllabus.

## Entry codes

To maintain the security of our examinations, we produce question papers for different areas of the world, known as 'administrative zones'. Where the component entry code has two digits, the first digit is the component number given in the syllabus. The second digit is the location code, specific to an administrative zone. Information about entry codes for your administrative zone can be found in the *Cambridge Guide to Making Entries*.

Cambridge International Examinations  
1 Hills Road, Cambridge, CB1 2EU, United Kingdom  
Tel: +44 (0)1223 553554 Fax: +44 (0)1223 553558  
Email: [info@cie.org.uk](mailto:info@cie.org.uk) [www.cie.org.uk](http://www.cie.org.uk)

® IGCSE is a registered trademark

© Cambridge International Examinations February 2015

